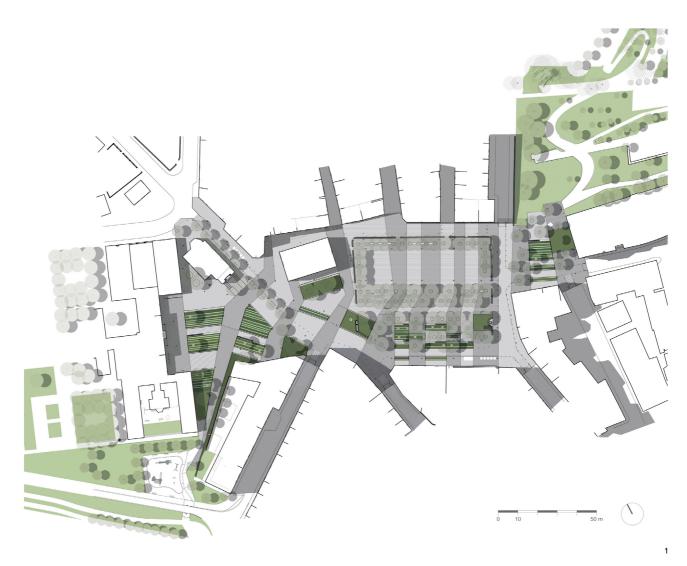






乌尔达尼比亚广场——西班牙伊伦老城广场重建项目 Plaza Urdanibia—The Redevelopment of Irun's Old Town Square, Spain

SCOB 建筑与景观事务所 SCOB Architecture and Landscape



1 总平面图 General plan

66





2 疏导私家车,限制内部交通 Movements of private vehicles are diverted and the traffic is limited to internal transit

3 广场植物配置 The vegetation's configuration of the square

乌尔达尼比亚广场(Plaza Urdanibia)位于西班牙伊伦老城中心的公共区域,承载了诸如周末集市、守护神节庆活动、工艺品展销、音乐会等众多城市公共活动。在该区域重建之前,活动空间局限于第一大道内。其他公共空间均已被道路、停车位和围栏占据。

该项目把先前分散的城市要素和场地历 史文脉紧密联系起来,强调区域的重要性, 使城市中心空地重新焕发生机与活力。项目 也为场地周边和整个城市带来巨大商机和广 阔的社会发展前景。

新纽带

广场成为行人、植被和其他城市人工物之间的纽带,将现状分散孤立的要素凝聚起来,促进了使用者和生态环境之间的交流。

可持续交通

疏导私家车,限制内部交通,优先行人 通行,并使去往城市中心的公共交通更加便 捷。遵照这一原则,在平台与路面连接处进行了竖向设计,柔化了机动车的道路边界。

植物

植物配置的基本原则是将植被作为整体 而非视作孤立的单元进行考虑,这样有助于 关注生态及环境过程和季相变化。沿广场周 边种植的乔木便于营造远离交通设施的新的 休憩空间,并引导多样化的活动方式。

广场的开放空间种植灌木丛,周边是大型林中空地和密林,广场内部景观与周边农业景观空间背景形成呼应。

(编辑/陈雨茜)





4 重建后的乌尔达尼比亚广场 Redeveloped Plaza Urdanibia 5 广场开放空间中的灌木丛 The banks of shrubs situated within the open space of the square 区位: 乌尔达尼比亚广场, 20304 伊伦, 吉普斯夸, 西班牙建筑师: SCOB 建筑与景观事务所, 赛尔吉·卡鲁里亚·奥

塔迪尔,奥斯卡·布拉斯科·拉萨罗

合作建筑师: 肯奇塔·鲁伊兹, 塞尔吉奥·桑纳, 杰拉德·尤

贝罗,塞尔吉奥·桑纳

装置设计: 奥斯卡·卡布雷拉

客户: 伊伦市政厅 施工: URBYCOLAN 公司 项目面积: 13 820m² 竣工时间: 2015 年 摄影师: 古拉·阿德里亚 翻译: 丁梦月, 胡一可





Plaza Urdanibia is a public area at the heart of Irun's old town, where the main public events of the city take place, such as the weekly market, the patron saint festivities, craft fairs, concerts, etc. Before this area was redeveloped, the space destined to these activities was limited to the interior of the first boulevard. The rest of the public space was occupied by roads, parking lots and fenced areas.

The Project reclaims this great central empty space, while establishing close bonds with the existing urban elements and their history, with an

⁶ 营造舒适的步行空间 Comfortable space for pedestrians

⁷ 平台和乔木形成新的休憩场所 Platforms and trees great new resting areas for pedestrians





8 广场重建后的机动车道路 The vehicle's circuit of the redeveloped square

9 使用不同的颜色的铺装以强化广场的布局结构 The different colours of the pavement reinforce the configuration of the square

emphasis on the great dimensions of the area, which were highly fragmented in the past. It also represents a big opportunity for the economic and social development of the neighborhood and the city itself.

New Connectivities

The square becomes a central connectivity point for pedestrians, vegetation and other urban structures, previously isolated, and encourages more fluid communication flows, both pedestrian and ecological.

Sustainable Mobility

Movements of private vehicles are diverted and the traffic is limited to internal transit, prioritizing pedestrians and allowing public transport to have a more fluid flow on its route to the centre. With this in mind, we blur the vehicle's circuit through the use of a single platform section and the pavement layout.

Vegetation

The general criteria for the vegetation's proposal place emphasis on the project as a whole, rather than an isolated unit, thus contributing to the ecological and environmental processes and it seasonal dynamics. The tree vegetation runs from one end of the square to the other end, creating new resting areas and alternative movements, away from traffic.

The banks of shrubs situated within the open space of the square are laid out in such a way that the interior landscape connects with the nearby agricultural space background, comprised of big forest glades as well as dense forests.



The tree vegetation runs from one end of the square to the other end











11 在乌尔达尼亚广场环绕下的曼楚加尔美术馆全貌 Integration of the Menchu Gal Museum of Art, within the surroundings of the Urdanibia Square

12 重建后的乌尔达尼比亚广场 Redeveloped Plaza Urdanibia







Location: Plaza Urdanibia, 20304 Irún, Guipuzkoa, España

Architects: SCOB Arquitectura i Paisatge, Sergi Carulla Altadill, Oscar Blasco Lázaro Collaborators Architects: Conchita Ruiz, Kyriaki Ilousi, Gerard Yubero, Sergio Sanna

Facilities: Oscar Cabrera Client: Ayuntamiento de Irún Constructor: URBYCOLAN Built Area: 13 820m² Completion Data: 2015

Photographer: Adrià Goula Photo Translator: DING Meng-yue, HU Yi-ke 13 广场开放空间中的灌木丛

The banks of shrubs situated within the open space of the square

14 乌尔达尼比亚广场上举办的节庆活动 Local festivity at Urdanibia Square

15 改造前的广场

Previous state of the square